FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 152
Enu 11

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} [illegible] la Malbaie {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Dufour {Enumerator. / Recenseur.}

juin 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. INFIRMITÉS.	
Dwelling Houses.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in coal mine", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "au moulin à scie", "à la mine de charbon", "à la fonderie", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal en 1910.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou des affaires de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Taux de l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College or University. Coût de l'instruction après de 15 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	162	Harvey Marguerite		F.	fille	c	juin	1911	3/12	Quebec			Canadien	Canadienne	Catholique R.																						
2	163	Crafford Thomas		M.	Chef	m	oct	1881	29	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican	Maçon			non	oui	non		52		50		1200						oui	oui	anglais			
3		" Eva		F.	Epouse	m	dec	1881	29	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican	Ménage																	oui	oui	anglais			
4		" Ford		M.	fils	c	mai	1905	6	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican																		oui	oui	anglais			
5		" Bertha		F.	fille	c	juil	1906	4	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican																		oui	oui	anglais			
6		" Rossel	6	M.	fils	c	avril	1909	2	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican																						
7		" Rodey		F.	fille	c	janv	1911	12/12	Ang.			Anglais	Canadien	Anglican																						
8	164	Bouchard Antoinette		M.	Chef	m	avril	1844	66	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Rentier																					
9		" Emma	2	F.	Epouse	m	mars	1860	51	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
10	165	" Adjuteur		M.	fils	m	août	1884	21	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	1-6	03																			
11		" Marie Louise		F.	Voir	m	Oct	1891	19	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
12		Bergeron Emilie	4	F.	fille adoptive	c	mars	1898	13	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
13		Obry Clarina		F.	- -	c	avril	1894	16	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
14	166	Tremblay Jean		M.	Chef	m	Mai	1866	45	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	1-9	00					25		60		200						oui	oui	Fr.			
15		" Celina		F.	Epouse	m	Nov	1871	39	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
16		" Willy		M.	fils	c	Oct	1896	15	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
17		" Marie	6	F.	fille	c	Oct	1897	13	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
18		" Alcas		M.	fils	c	août	1899	11	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
19		" Joseph		M.	fils	c	dec	1900	10	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
20	167	Tremblay Evelina	Frazerville	M.	Chef	m	Janv	1874	36	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2-00		non	non	oui																
21		" Virginie	3	F.	Epouse	m	Nov	1870	41	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
22		Desbiens Marie		F.	Nièce	c	Janv	1901	13	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
23	168	Jean Louis	"	M.	Beau frère	m	Mars	1859	52	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur			non	non																	
24		" Adèle	3	F.	Belle sœur	m	Sept	1864	46	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
25		Tremblay Joseph	"	M.	Locataire	c	avril	1892	18	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	1-5	00																			
26	169	Dufour Stanislas	"	M.	Propriétaire	m	Sept	1862	48	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur			non	non	oui																
27		" Blanche	"	F.	Epouse	m	Janv	1866	33	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
28		" Ubilrode		M.	fils	c	juil	1891	19	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																					
29		" Germaine		F.	fille	c	Mai	1902	9	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Commerçante																					
30		" Léopold		M.	fils	c	Mai	1903	8	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
31		" Marie-Blanche		F.	fille	c	Mars	1904	7	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
32		" Léonce		M.	fils	c	Oct	1905	6	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
33		" Florance		F.	fille	c	Janv	1907	4	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
34		" Marie-Berthe		F.	fille	c	Sept	1909	1	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
35		" André		M.	fils	c	Sept	1909	1	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
36		" David	12	M.	frère	c	Fév	1850	61	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Rentier																					
37		Simard Délia		F.	Domestique	c	juil	1891	19	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Domestique	2-9-04		non	oui	non		52		52		100						oui	oui	Fr.			
38	170	Dufour Philippe		M.	Chef	m	Janv	1878	33	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																					
39		" Carmel		F.	Epouse	m	Sept	1882	28	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère sans																					
40		" Marguerite		F.	fille	c	Janv	1903	7	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
41		" Henry		M.	fils	c	Oct	1904	6	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
42		" Anne-Marie	7	F.	fille	c	Fév	1907	4	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
43		" Gabrielle		F.	fille	c	Janv	1909	2	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
44		" Paul-Emile		M.	fils	c	Mars	1911	2/12	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
45	171	Dufour Pierre		M.	Chef	m	Sept	1858	53	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	2-00		non	non	oui																
46		" Marie		F.	Epouse	m	août	1864	47	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Ménagère																					
47		" Edwidge		F.	fille	c	Oct	1893	28	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Journalière	9-0	00			Pr						2.5						oui	oui	Fr.			
48		" Blanche		F.	fille	c	Oct	1891	19	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.	Institutrice	2-4		non				40		30		100						oui	oui	Fr.			
49		" Julie	10	F.	fille	c	Avril	1895	16	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					
50		" Rémi		M.	fils	c	Août	1897	13	Fr.			Français	Canadien	Catholique R.																					

50